



LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

Saint-Laurent
Montréal

FÉVRIER 2019

VOL. 28 · N°1

Publié par l'arrondissement de Saint-Laurent à l'intention de ses citoyens et citoyennes

UNE FÉERIE SOUS LE THÈME DU ROYAUME DES NEIGES

De nombreuses activités gratuites ont réjoui les familles lors de la fin de semaine féérique tenue du 8 au 10 février. Pendant ces trois journées bien remplies, plusieurs occasions s'offraient aux citoyennes et citoyens pour sortir et profiter des joies de l'hiver.

Dès le coup d'envoi du vendredi soir, petits et grands chaussaient leurs patins pour se balader sur le sentier glacé du parc Beaudet, un chocolat chaud à la main pour qui souhaitait se réchauffer. Le samedi, les festivités se déplaçaient au parc-nature du Bois-de-Liesse, où les beautés du paysage et la chaleur d'un feu de camp s'offraient aux personnes présentes, assises dans des

chaises confortables, bien emmitouflées sous des couvertures.

C'est sous le thème *Au royaume des neiges* que s'est conclue la fin de semaine festive le dimanche. Le parc Gohier a servi de théâtre à des jeux et à des animations variées organisées pour les familles participantes. Balades en carriole tirée par des chevaux, jeux dans des structures gonflables, joyeux combats d'épée mousse ou création de macarons souvenirs dans le cadre d'un atelier bien achalandé ont ravi petits et grands. Une grande célébration qui marquait de belle façon le 26^e anniversaire de ce rendez-vous annuel!

SUITE À LA PAGE 8



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, le maire suppléant et conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et ses filles, **Tara** et **Joya**, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, aux côtés de **Martin Renshaw** et de **Caroline Incirciyan** lors de la soirée de patinage sur le sentier éclairé du parc Beaudet, le 8 janvier.

SOMMAIRE

Mot du maire	2
Calendrier	2
Gare aux « igloos mobiles »	3
Assistant-permis	3
Le Cyberbulletin fait place à l'Infolettre	3
Passeport de la semaine de relâche	4
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent : fermeture temporaire	4
27 ^e édition de la Course Saint-Laurent	5
28 ^e tournoi interrégional de hockey	5
Des questions sur les collectes?	6
Une heure pour la Terre	6
Rendez-vous écolos	6
L'appli de Saint-Laurent fait peau neuve!	7
Concours « Sac à dos Saint-Laurent »	7
Communauté	8

311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre

[f](#) [t](#) [i](#) /ArrSaintLaurent [v](#) /MTLSaintlaurent

Patrouille de sécurité urbaine : 514 855-5700

SAINT-LAURENT DEVIENT UN TERRITOIRE MUNICIPAL DURABLE

Le 8 janvier dernier, le conseil de Saint-Laurent a officiellement déclaré l'arrondissement « territoire municipal durable ».

Après son virage environnemental majeur en 2004, l'arrondissement avait élargi son champ d'action en adoptant en 2011 un premier Plan local de développement durable s'appuyant sur quatre piliers : l'environnement, le développement social, l'économie et la culture.

Aujourd'hui, la situation alarmante de la planète de même que les attentes des citoyens pour un milieu de vie sain et sécuritaire, au cœur d'une économie dynamique et d'un patrimoine socioculturel accessible, exigeaient d'aller encore plus loin.

Cette déclaration s'appuie sur une nouvelle politique de développement durable. Celle-ci s'adresse aux citoyens, aux industries, aux commerces, aux institutions et aux organismes, ainsi qu'aux employés et aux partenaires municipaux de Saint-Laurent.

SUITE À LA PAGE 7





Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Après plus d'une décennie à multiplier les initiatives visant à préserver et à mettre en valeur notre milieu de vie, le conseil de Saint-Laurent a

décidé d'officialiser notre position de meneur en déclarant notre communauté « territoire municipal durable ».

Par ce geste, nous tenions à souligner notre fierté collective de faire partie de ce mouvement et également à inciter d'autres communautés à emboîter le pas. Souvent résumé à sa seule sphère environnementale, le développement durable englobe en réalité tous les champs d'activités d'une collectivité. Il vise à créer un milieu tout aussi dynamique sur le plan de l'économie, que du développement social et de la culture en veillant à limiter notre empreinte écologique et à préserver les ressources au bénéfice des futures générations.

C'est une philosophie qui incite à voir plus loin, parfois même très loin, ce qui demande un véritable changement de paradigme de la part de tous. Elle exige d'une collectivité des efforts et des moyens plus complexes et exigeants que ce à quoi elle était habituée et pour

lesquels les bénéfices ne sont pas aussi immédiats. Elle incite à innover, à tester des hypothèses et des projets, à mesurer des résultats et, parfois, à rectifier le tir en chemin. Qui plus est, ses succès ne sont pas toujours aisément perceptibles, car ils se composent de modestes avancées dont les bienfaits n'apparaissent qu'à long terme.

Nous en avons eu un exemple remarquable avec les résultats de l'inventaire 2017 des émissions de gaz à effet de serre collectives et corporatives de l'arrondissement dévoilés en janvier. Les émissions ont ainsi diminué de 21 % depuis 1990, alors même que Saint-Laurent connaissait une croissance démographique spectaculaire pendant la même période. Collecte des matières organiques, toits verts, lampadaires au DEL, élimination du mazout et plus, tous les acteurs de l'arrondissement ont démontré les sommets qu'il est possible d'atteindre en cumulant nos efforts.

À vous tous, je dis bravo! Voyons maintenant ce que nous pourrions accomplir en tant que « territoire municipal durable » déclaré!

Le maire de Saint-Laurent,

Alan DeSousa, FCPA, FCA

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Maire de Saint-Laurent



Aref Salem
Conseiller de la Ville
pour le district de
Norman-McLaren



Francesco Miele
Conseiller de la Ville
pour le district de
Côte-de-Liesse



Michèle D. Biron
Conseillère
d'arrondissement
pour le district de
Norman-McLaren



Jacques Cohen
Conseiller
d'arrondissement
pour le district de
Côte-de-Liesse

Paul Lanctôt
Adjoint du directeur d'arrondissement et chef de la Division des communications et des relations avec les citoyens
Mairie de Saint-Laurent
777, boulevard Marcel-Laurin, Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Téléphone : 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié par l'arrondissement de Saint-Laurent et distribué gratuitement.
Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.
Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567
Tirage : 46 000 copies
 Papier recyclé et recyclable

CALENDRIER

Programmation culture et bibliothèques : ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

Voici au moment de mettre sous presse les dates importantes inscrites au calendrier. Certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.

LP Laissez-passer gratuit requis

MARS

Jusqu'au 3 mars
Exposition – Participants aux ateliers de peinture à l'huile
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h, gratuit

1^{er} mars
Chanson – King Melrose
Centre des loisirs, 19 h 30 LP

2 mars
Famille – Mune, le gardien de la lune
Centre des loisirs, 14 h LP

5 mars
Séance publique du conseil de Saint-Laurent
Salle du conseil, 19 h 30

7 mars
La vie hivernale des animaux
Voir la page 6.

9 au 24 mars
Exposition – Participants aux ateliers multidisciplinaires (enfants)
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h, gratuit

10 mars
Famille – Les origines du Bing Bang!
Centre des loisirs, 11 h et 14 h LP

13 mars
Séance du Comité consultatif d'urbanisme
Salle du conseil, 19 h 30

14 mars
Cinéma – Écosse
Salle Émile-Legault, 19 h 30

16 mars
Danse – cirque – Kombini (famille)
Salle Émile-Legault, 19 h 30 LP

20 mars
Lancement de la Semaine d'actions contre le racisme
Musée des maîtres et artisans du Québec, à 17 h 30

23 mars
Famille – Tendre
Salle Émile-Legault, 11 h LP

24 mars
Chanson – L'esprit du temps
Centre des loisirs, 14 h LP

26 mars
Théâtre – Big Shot
Salle Émile-Legault, 19 h 30

30 mars au 14 avril
Exposition – Association des photographes
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h, gratuit

30 mars
Érabièrre urbaine
Parc Beaudet, 11 h à 17 h

30 mars
Une heure pour la terre
Voir la page 6.

AVRIL

2 avril
Séance publique du conseil de Saint-Laurent
Salle du conseil, 19 h 30

6 avril
Famille – Otomonogatari
Salle Émile-Legault, 11 h LP

8 avril
Cinéma – Les rois mongols
Centre des loisirs, 19 h 30 LP

9 avril
Théâtre – Antioche
Salle Émile-Legault, 19 h 30

10 avril
Séance du Comité consultatif d'urbanisme
Salle du conseil, 19 h 30

11 avril
Danse – Nuit blanche /Tic-tac party
Salle Émile-Legault, 19 h 30 LP

12 avril
Cinéma – Arctique, passage du Nord-Ouest
Salle Émile-Legault, 19 h 30

13 et 14 avril
Spectacle Images sur glace
Aréna Raymond-Bourque
www.cpastl.ca

14 avril
Course Saint-Laurent
www.circuitendurance.ca
Voir la page 5.

14 avril
Musique – Mikhaëlle Salazar
Centre des loisirs, 14 h LP

26 avril
Nettoyage du boisé du parc Marcel-Laurin
Voir la page 6.

26 avril
Chanson – De la laine pis d'la barbe
Centre des loisirs, 19 h 30 LP

27 avril
Famille – Les inventions à deux voix
Salle Émile-Legault, 11 h LP

27 avril au 12 mai
Exposition – Participants aux ateliers de peinture acrylique et contemporaine et de sculpture sur pierre
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h, gratuit

CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE

Bibliothèque du Boisé, gratuit

Jusqu'au 24 mars
Vitrea femina
Patricia David et Patrycja Walton

Jeudi 4 avril au dimanche 2 juin
Vernissage : 6 avril, 14 h
L'instabilité du réel
Exposition conçue et réalisée par l'Artothèque et la compagnie de création La Grande Chasse

FESTIVAL MONTRÉAL JOUE

23 février au 10 mars
Activités dans les bibliothèques montrealjoue.ca

SEMAINE DE RELÂCHE

2 au 10 mars
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

INSCRIPTIONS SUR LOISIRS MONTRÉAL

Aquaforme	Dès le 10 mars
Ateliers culturels	Dès le 13 mars
Camps estivaux	Dès maintenant
Cours de natation	Dès le 10 mars

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsmontreal
Renseignements : 514 855-6110, poste 0

GARE AUX « IGLOOS MOBILES »

À la suite d'une tempête de neige, il n'est pas rare d'être témoin d'un phénomène inquiétant dans les rues de Saint-Laurent : les voitures mal déneigées, désignées comme des « **igloos mobiles** ». Chaque année, le SPVM constate des événements entraînant des blessures et des dommages causés par des morceaux de glace provenant de ces dangers ambulants.

Pour éviter une contravention de 107 \$ ou, pire, un accident de la route, mieux vaut prendre le temps nécessaire pour bien déneiger sa voiture avant de s'engager sur la voie publique. Ceci comprend le pare-brise, le toit, les phares, les rétroviseurs et également la plaque d'immatriculation.



Assistant-permis

Le printemps approche et, avec lui, s'amène la saison des rénovations, des constructions et des aménagements en tous genres. Afin de faciliter ces nombreux travaux, Saint-Laurent innove avec l'**Assistant-permis**, un outil de recherche et d'information qui permet d'obtenir des informations personnalisées pour une adresse spécifique.

Les résidents trouveront des réponses à leurs questions en consultant des fiches

d'information et des formulaires prêts à remplir pour toute demande de permis ou de certificats d'autorisation liés aux domaines suivants : affichage, antennes, arbres et aménagements paysagers, constructions et équipements accessoires, espaces de stationnement, logements au sous-sol, modifications intérieures et extérieures, nouvelles constructions et agrandissements, piscines et bains à remous, raccordement et plomberie.

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infozonage



LE CYBERBULLETIN FAIT PLACE À L'INFOLETTRE

Le Cyberbulletin de Saint-Laurent fait peau neuve et devient l'**Infolettre de Saint-Laurent** dès le début du mois de mars. Un nouveau nom et un nouveau bandeau, mais toujours les dernières nouvelles et dates importantes à retenir!

Lancé en 2008, ce bulletin électronique rejoint quelque 5000 résidents dans les deux langues deux fois par mois. Il permet également aux abonnés de consulter les publications de l'arrondissement avant leur distribution postale et de recevoir des alertes.

Pour vous inscrire, visitez l'adresse ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre

Infolettre de Saint-Laurent

8 mars 2019



PASSEPORT DE LA SEMAINE DE RELÂCHE

Encore une fois cette année, les bibliothèques, le Complexe sportif et le Centre des loisirs, entre autres, seront les hôtes d'une quarantaine d'activités culturelles et sportives organisées par Saint-Laurent lors de la semaine de relâche scolaire, du 2 au 10 mars.

Afin que les enfants fassent leurs choix, un passeport de la semaine de relâche a de nouveau été distribué dans les écoles. Ce document peut aussi être téléchargé en cliquant sur l'icône « Semaine de relâche » sur la page d'accueil du site Internet de Saint-Laurent à l'adresse ville.montreal.qc.ca/saint-laurent. Pour chacune de leur participation à une activité, les enfants recevront un sceau sur leur passeport puis courront la chance de remporter un prix.



**SAMEDI
AU DIMANCHE
2 AU 10 MARS**

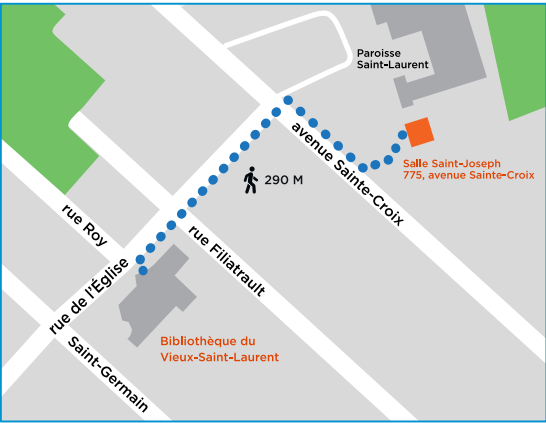
BIBLIOTHÈQUE DU VIEUX-SAINT-LAURENT : FERMETURE TEMPORAIRE

À compter du **1^{er} avril 2019**, la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent fermera ses portes pour des travaux de rénovation. La réouverture est prévue au début de l'année 2020.

Ces travaux ont été inscrits dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations (PTI), un exercice de planification réalisé chaque année. Le PTI dresse l'inventaire des projets à réaliser et les planifie dans le temps, en fonction des besoins de la communauté et des budgets disponibles pour assurer le bon état à long terme des actifs de l'arrondissement.

Dans le cas de la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, il était urgent de remplacer le système de climatisation, qui a dépassé sa durée de vie utile. De plus, certains éléments d'accessibilité universelle seront intégrés à l'immeuble comme des toilettes accessibles et des comptoirs adaptés. D'autres travaux viseront à répondre aux besoins contemporains des usagers comme l'ajout de nombreuses prises électriques permettant la recharge des appareils mobiles. Enfin, les surfaces et les habillages de fenêtres, qui datent des années 1990, seront rafraîchis et un nouveau mobilier viendra compléter le décor pour offrir un environnement au goût du jour aux usagers.

Un point de service sera ouvert à partir du **15 avril 2019** à la **salle Saint-Joseph de la paroisse de Saint-Laurent, au 775, avenue Sainte-Croix**.



- 2500 documents disponibles sur place
- Récupération des réservations
- Accès Wi-Fi

Horaire du point de service	
Lundi	10 h à 17 h
Mardi	10 h à 20 h
Mercredi	10 h à 20 h
Jeudi	10 h à 18 h
Vendredi	10 h à 17 h
Samedi	10 h à 17 h
Dimanche	Fermé

27^e ÉDITION DE LA COURSE SAINT-LAURENT

Le dimanche 14 avril se tiendra la 27^e édition de la Course Saint-Laurent, un événement sportif très prisé des coureurs d'élite du Québec pour ses parcours rapides présentés dans le cadre du Circuit endurance. Les coureurs de tout âge seront invités à traverser les secteurs Bois-Franc et industriel pour l'une ou l'autre des épreuves de 1, 2, 5 ou 10 km. Le comité organisateur remettra des bourses aux vainqueurs des deux dernières épreuves. Aussi, chaque année, le Défi scolaire et le Défi corporatif permettent aux résidents de participer en équipe par école ou par entreprise.

Les participants pourront s'inscrire à l'avance à tarif réduit sur le site www.circuitendurance.ca ou sur place à tarif régulier aux Ateliers municipaux, situés au 13001, boulevard Cavendish (accessibles par la ligne d'autobus 171 Ouest).

À cette occasion, des rues du secteur Bois-Franc seront fermées. Pour toute urgence le jour de la course, les résidents pourront consulter l'un des bénévoles sur place. Aussi, le stationnement sera interdit dans certaines rues à partir de midi le vendredi 12 avril. Des panneaux de signalisation seront placés à cet effet. Cet événement est organisé par le Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. en collaboration avec l'arrondissement de Saint-Laurent et sanctionné par la Fédération québécoise d'athlétisme.

RENSEIGNEMENTS :

514 855-6000, poste 4980
www.circuitendurance.ca



28^e TOURNOI INTERRÉGIONAL DE HOCKEY

Du 10 au 20 janvier, Saint-Laurent accueillait une centaine d'équipes de hockey provenant des régions du Lac Saint-Louis, de Richelieu et de Laval lors du 28^e tournoi interrégional de hockey.

Quelque 1800 jeunes joueurs de niveaux novice à midget participaient à cette compétition annuelle. Lors du match inaugural le 11 janvier dernier à l'aréna Raymond-Bourque, le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, a exprimé sa fierté d'accueillir cette compétition sportive d'envergure. Après la cérémonie d'ouverture, ce sont d'ailleurs deux des équipes locales de catégorie atome A, les Dragons et les Thunderbirds, qui se sont affrontées, pour la plus grande joie des partisans!

La mascotte **Laurent**, le président du Groupe Crevier et commanditaire de Hockey Saint-Laurent, **Jean-François Crevier**, le vice-président de district de TD Canada Trust et commanditaire de Hockey Saint-Laurent, **Tony Capotosto**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le directeur du tournoi pour Hockey Saint-Laurent, **Joe Pasztor**, un animateur sports et loisirs de l'arrondissement, **Raphaël Quilicot**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et la chef de la Section des sports de l'arrondissement, **Ariane Guénette**.



SUIVEZ SAINT-LAURENT SUR LES MÉDIAS SOCIAUX



/ArrSaintLaurent



/MTLsaintlaurent



ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre

DES QUESTIONS SUR LES COLLECTES?

Pour mieux se préparer aux diverses collectes, les résidents se posent parfois des questions, par exemple :

- Quel est le jour de collecte des ordures ménagères dans mon secteur?
- Comment placer mon bac de matières recyclables le jour de la collecte?
- Pourquoi collecter les matières organiques?
- Comment dois-je procéder pour faire ramasser des branches d'arbres?
- Comment m'y prendre pour faire collecter mes encombrants?
- Où se trouve l'écocentre le plus proche de chez moi?

Pour y répondre, deux sources d'information sont disponibles en ligne en tout temps :

Info-collectes

Pour l'horaire de toutes les collectes en fonction du code postal :
servicesenligne2.ville.montreal.qc.ca/sel/infocollectes/

Collectes et recyclage

Pour tout autre sujet :
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/collectes



UNE HEURE POUR LA TERRE

Depuis plusieurs années, Saint-Laurent multiplie les initiatives pour contrer les changements climatiques et sensibiliser la population à cet enjeu. Preuve de l'appui des résidents et des résidentes, les derniers résultats dévoilés par le conseil de Saint-Laurent en janvier concernant les inventaires des émissions collectives et corporatives de gaz à effet de serre de l'arrondissement démontrent qu'elles ont diminué de 21 % depuis 1990.

C'est également en janvier que le conseil a déclaré l'arrondissement « territoire municipal durable ». Dans la foulée de cette déclaration, les Laurentiens et les Laurentiennes sont invités à manifester de nouveau leur appui en fermant leurs lumières pendant l'événement international « Une heure pour la Terre », le **samedi 30 mars, entre 20 h 30 et 21 h 30**.

Renseignements et inscription :
www.earthhour.org

**SAMEDI
30 MARS**

RENDEZ-VOUS ÉCOLOS

Point de rencontre :
Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Thimens

Renseignements et inscription :
VertCité / Éco-quartier de Saint-Laurent
☎ 514 744-8333
www.vertcite.ca/activites

GRATUIT

La vie hivernale des animaux

7 mars 2019, 14 h à 15 h

Exploration des habitats et des traces de la vie hivernale de la faune dans le boisé du parc Marcel-Laurin.

Activité de nettoyage et d'embellissement

26 avril 2019, 13 h 30 à 16 h

Bénévoles recherchés pour embellir l'un des rares milieux naturels de Saint-Laurent en participant au grand nettoyage du boisé du parc Marcel-Laurin.

Une collation sera servie après l'activité et des prix de présence seront tirés.



SUITE DE LA PAGE 1
SAINT-LAURENT DEVIENT UN TERRITOIRE MUNICIPAL DURABLE

Chaque membre de la collectivité laurentienne peut contribuer au développement durable de son milieu de vie par des actions relatives à 20 champs d'activités répartis en six grands axes.

Cette déclaration et cette nouvelle politique positionnent Saint-Laurent encore davantage comme un meneur municipal en matière de développement durable. Pour mobiliser toute la communauté laurentienne autour de cette vision, une série de mesures sera annoncée tout au long de l'année et culminera en un grand événement organisé en octobre sur la sécurité et le climat.

Les 6 grands axes de la nouvelle politique de développement durable :

- Lutte contre les changements climatiques
- Protection et augmentation de la biodiversité
- Pérennité des ressources
- Vitalité, sécurité et résilience des quartiers
- Développement socioculturel
- Économie verte, circulaire et solidaire



L'APPLI DE SAINT-LAURENT FAIT PEAU NEUVE!



- Interface épurée
- Partage sur les médias sociaux facilité
- Principaux attraits
- Événements à ne pas manquer

POUR EFFECTUER UNE MISE À JOUR DE L'APPLI OU LA TÉLÉCHARGER :



HORAIRE DES ÉDIFICES PUBLICS DURING LE CONGÉ DE PÂQUES 2019

	Vendredi 19 avril	Samedi 20 avril	Dimanche 21 avril	Lundi 22 avril
Mairie	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée
Aréna Raymond-Bourque	Fermé	7 h à 23 h	7 h à 23 h	Fermé
Bibliothèque du Boisé	Fermée	10 h à 17 h	Fermée	Fermée
Point de service – Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Fermé	Fermé	Fermé	Fermé
Centre des loisirs	8 h à 23 h	8 h à 23 h	Fermé	Fermé
Complexe sportif	Fermé	5 h 30 à 0 h 30	Fermé	Fermé
Cour municipale	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée

Collectes
Aucun changement à l'horaire des différentes collectes.

311 et Patrouille de sécurité urbaine (514 855-5700)
Ces services demeureront en opération durant le congé pascal.

CONCOURS « SAC À DOS SAINT-LAURENT »



Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner un **sac à dos rempli d'objets** à l'effigie de Saint-Laurent.

Retournez votre coupon à l'adresse :
Concours « Sac à dos Saint-Laurent »
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours devront être reçus au plus tard le **jeudi 4 avril 2019**. Chaque participation donne une chance de gagner lors du tirage. La personne gagnante sera contactée par l'arrondissement et son nom publié dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent.

Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.

Merci à tous les participants.

Coupon de participation au concours « Sac à dos Saint-Laurent »

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____ Téléphone _____

Pour recevoir l'Infolettre, inscrivez votre courriel _____

QUESTION : Quel était le thème de l'édition 2019 de la Fête d'hiver?

UNE FÉERIE SOUS LE THÈME DU ROYAUME DES NEIGES

A FÉERIE UNDER A SNOW KINGDOM THEME



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le maire suppléant et conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, en compagnie de la famille **Lefebvre-Dugré**.

The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Acting Mayor and City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, accompanied by the **Lefebvre-Dugré** family.



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, la mascotte **Laurent**, le maire suppléant et conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et le directeur de la Culture, des Sports, des Loisirs et du Développement social, **Patrick Igual**.

The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, **Laurent** the mascot, the Acting Mayor and City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Patrick Igual**.



LE CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE PRÉSENTE VITREA FEMINA

Les amateurs d'art ont jusqu'au 24 mars pour visiter l'exposition Vitrea femina, présentée en exclusivité au Centre d'exposition Lethbridge de la Bibliothèque du Boisé, située au 2727, boulevard Thimens.

Les artistes **Patricia David** et **Patrycja Walton** travaillent toutes deux le verre. Patricia David présente des tableaux-mosaïques, véritable hommage aux femmes déterminées et résilientes qu'elle admire. De son côté, Patrycja Walton s'inspire de sa formation en arts textiles pour créer des robes de verre féminines et aériennes qui projettent sur les murs un paysage fracturé, semblable à la dentelle.

THE CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE PRESENTS VITREA FEMINA

Art lovers have until March 24 to visit the Vitrea Femina exhibition, presented exclusively at the Centre d'exposition Lethbridge in the Bibliothèque du Boisé, located at 2727, boulevard Thimens.

*Artists **Patricia David** and **Patrycja Walton** both work with glass. Patricia David presents mosaic pictures, a tribute to the determined and resilient women she admires. As for Patrycja Walton, she draws inspiration from her training in textile arts to create feminine, ethereal glass dresses that project a fractured landscape, similar to lace, onto the walls.*

JUSQU'AU
24 MARS
UNTIL
MARCH 24



Le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, la coordonnatrice à la programmation et à la logistique du centre, **Catherine Côté Cyr**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la responsable de l'accueil et médiatrice du centre, **Alice Charbonneau**, les artistes **Patricia David** et **Patrycja Walton**, ainsi que le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, lors du vernissage de Vitrea femina, le 26 janvier dernier.

*The Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Coordinator of programming and logistics at the Centre, **Catherine Côté Cyr**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the receptionist and mediator at the Centre, **Alice Charbonneau**, the artists **Patricia David** and **Patrycja Walton**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, at the opening of Vitrea Femina on January 26.*

VERNISSAGE DES ATELIERS D'AQUARELLE ET DE POTERIE

Les participants aux ateliers d'aquarelle et de poterie ont eu le plaisir de tenir la première exposition de l'année 2019 au Centre des loisirs. Ce sont ainsi plus de 150 œuvres qui ont été présentées jusqu'à la mi-février.

VERNISSAGE FOR THE WATERCOLOUR AND POTTERY WORKSHOPS

The participants in the watercolour and pottery workshops had the pleasure of hosting the first exhibition of 2019 at the Centre des loisirs. More than 150 works were on display until mid-February.



Le vernissage s'est déroulé le 31 janvier en présence de l'assistante en interventions loisirs, **Martine Janelle**, du conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, de la spécialiste de l'atelier de poterie, **Francine Gauthier**, de la spécialiste de l'atelier de peinture à l'aquarelle, **Valérie Gruia**, du maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et du conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**.

*The vernissage took place on January 31 in the presence of the recreation intervention assistant, **Martine Janelle**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the pottery workshop specialist, **Francine Gauthier**, the watercolour painting specialist, **Valérie Gruia**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.*

